

Apparateständer/ Tripod

de Apparateständer

Originalbetriebsanleitung und Ersatzteilliste

en Tripod

Translation of original operating instructions and spare parts list

fr Trépied

Traduction du mode d'emploi original et liste de pièces de rechange

it Cavalletto treppiede

Traduzione del manuale d'istruzioni originale e elenco dei ricambi

es Trípode

Traducción del manual de instrucciones original y lista de piezas de repuesto

cn 钢制三角架

原操作指导书和备件清单翻译



790 048 765



Betriebsanleitung für Betreiber und Verwender Für sicheres Arbeiten Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme lesen. Betriebsanleitung aufbewahren zum Nachschlagen. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten.	de	Seite 3
Operating instructions for responsible bodies and users To ensure safe working read the operating instructions before commissioning. Keep these operating instructions for future reference. All rights reserved, in particular the rights of duplication and distribution as well as translation.	en	page 9
Mode d'emploi pour opérateur et utilisateurs Pour un travail sûr, lire le mode d'emploi avant la mise en service. Conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure. Tous droits réservés, en particulier le droit de reproduction et de distribution ainsi que de traduction.	fr	page 15
Manuale di istruzioni per il titolare e l'utilizzatore Per lavorare in sicurezza leggere il manuale di istruzioni prima della messa in servizio. Conservare il manuale di istruzioni per la consultazione futura. Tutti i diritti riservati, in particolare il diritto di riproduzione, divulgazione e traduzione.	it	pagina 21
Manual de instrucciones para el operador y el usuario Para realizar un trabajo seguro, lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento. Guarde el manual de instrucciones para poder consultarlo en todo momento. Quedan reservados todos los derechos, especialmente el derecho de reproducción y de distribución, así como de traducción.	es	página 27
使用说明书 适用于运营方和使用者 为确保安全作业，请于设备投入运行前阅读本使用说明书。保存使用说明书以便查阅。保留复制权和传播权在内的所有权利。	cn	页 33

DEUTSCH

1. ZU DIESER ANLEITUNG

1.1 Warnhinweise

Die in dieser Anleitung verwendeten Warnhinweise warnen vor Verletzungen oder vor Sachschäden.

► Warnhinweise immer lesen und beachten!

WARNSYMBOL		Dies ist das Warnsymbol. Es warnt vor Verletzungsgefahren. Um Verletzungen oder Tod zu vermeiden, die mit dem Sicherheitszeichen gekennzeichneten Maßnahmen befolgen.
WARNSTUFE	SYMBOL	BEDEUTUNG
GEFAHR!		Unmittelbare Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
WARNUNG!		Mögliche Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!		Mögliche Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen zu leichten Verletzungen führen kann.
HINWEIS!		Mögliche Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

1.2 Weitere Symbole und Auszeichnungen

KATEGORIE	SYMBOL	BEDEUTUNG
GEBOT		Dieses Symbol müssen Sie beachten.
INFO		Wichtige Informationen zum Verständnis.
HANDLUNG	1. 2. ... ►	Handlungsaufforderung in einer Handlungsabfolge: Hier muss gehandelt werden. Allein stehende Handlungsaufforderung: Hier muss gehandelt werden.

2. BETREIBERINFORMATIONEN UND SICHERHEITS- HINWEISE

2.1 Betreiberpflichten

Werkstatt-/Außen-/Feldanwendung: Der Betreiber ist verantwortlich für die Sicherheit im Gefahrenbereich des Apparateständers und erlaubt nur eingewiesenem Personal den Aufenthalt und die Bedienung des Apparateständers im Gefahrenbereich.

Sicherheit des Arbeitnehmers: Die im Kap. 2 beschriebenen Sicherheitsvorschriften sowie das sicherheitsbewusste Arbeiten mit allen vorgeschriebenen Schutzausrüstungen sind einzuhalten.

2.2 Verwendung des Apparateständers

2.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Apparateständer ist ausschließlich in Verbindung mit den Orbitalum Rohrsägen GFX 3.0, PS 4.5 und PS 6.6 zu verwenden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Sicherheits- und Warnhinweise dieser Betriebsanleitung
- das Beachten aller Sicherheits- und Warnhinweise der Betriebsanleitung der auf dem Apparateständer verwendeten Rohrsäge
- das ausschließliche Verwenden im Originalzustand, mit Original-Zubehör, -Ersatzteile, -Betriebsstoffe



2.2.2 Bestimmungswidriger Gebrauch

- Eine andere als die unter der "Bestimmungsgemäßen Verwendung" festgelegte oder über diese sowie den genannten Grenzen hinaus gehende Benutzung gilt auf Grund der potentiellen Gefahren als bestimmungswidrig.
- Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung und übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Das Entfernen von Schutzeinrichtungen ist nicht gestattet.
- Den Apparateständer nicht Zweckentfremden.
- Der Apparateständer ist nicht zur Benutzung durch den privaten Verbraucher vorgesehen.



2.3 Grundlegende Sicherheitshinweise

Der Apparateständer ist nach dem aktuellen Stand der Technik zur sicheren Anwendung gebaut. Bleibende Restrisiken werden in der nachfolgenden Betriebsanleitung beschrieben. Ein anderer Einsatz als der in dieser Anleitung beschriebene, kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Deshalb:

- Warnhinweise unbedingt beachten.
- Sicherheits- und Warnhinweise der auf dem Apparateständer verwendeten Rohrtsäge beachten.
- Komplette Dokumentation in der Nähe des Apparateständers zusammen mit der Dokumentation der auf dem Apparateständer verwendeten Rohrtsäge aufbewahren.
- Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften müssen beachtet werden.
- Länderspezifische Vorschriften, Normen und Richtlinien beachten.
- Nur Original Werkzeuge, Ersatzteile, Betriebsstoffe und Zubehör von Orbitalum Tools verwenden.

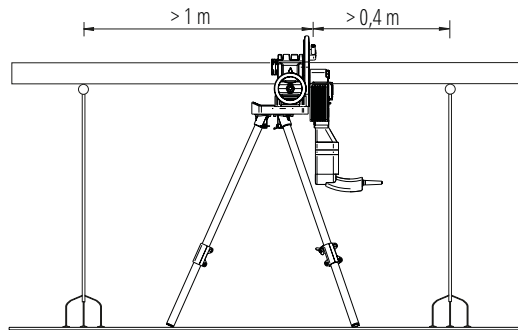
WARNUNG!



Kippgefahr des Apparateständers mit Rohrtsäge!

Irreversible Quetschungen.

- ▶ Sicherstellen, dass der Apparateständer ordnungsgemäß montiert ist (siehe Kap. 3, S. 6).
- ▶ Sicherstellen, dass die Fußplatte vor der Benutzung am Apparateständer befestigt ist (siehe Kap. 3, S. 6).
- ▶ Beim Trennen von Rohren stets mit einem Fuß auf der Platte stehen (siehe Kap. 4, S. 7).
- ▶ Rohre, die von der Trennstelle mehr als 40 cm (16") nach vorne herausragen, mit einer Beistelleinheit unterstützen.
- ▶ Rohre, die von der Trennstelle mehr als 100 cm (40") nach hinten herausragen, mit einer Beistelleinheit unterstützen.
- ▶ Apparateständer nur auf ebener, nicht absinkbarer Oberfläche abstellen.



WARNUNG!

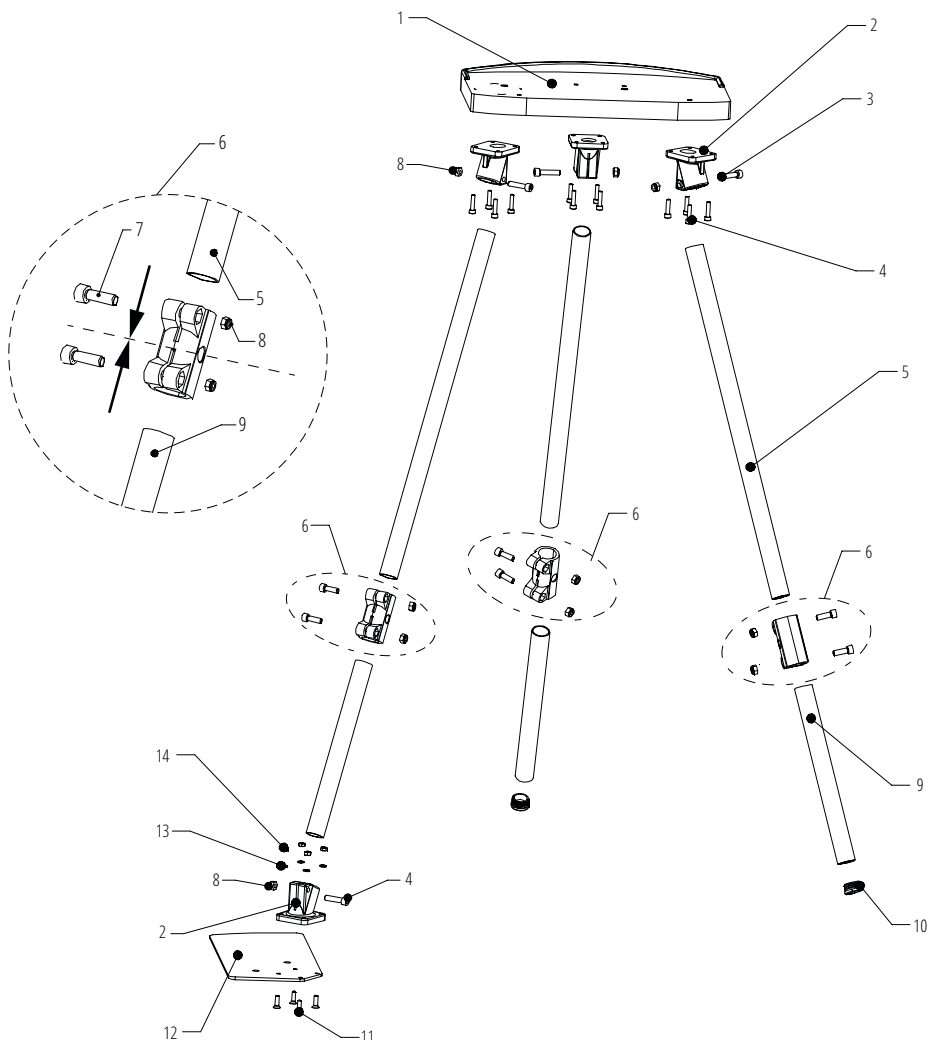
Lose Klemnteile!

Irreversible Quetschungen.

- ▶ Bei der Montage und nach jedem Transport des Apparateständers darauf achten, dass alle Schrauben an den Klemmhülsen und an der Fußplatte fest angezogen sind (siehe Kap. 3, S. 6).
- ▶ Bei der Montage und nach jedem Transport des Apparateständers darauf achten, dass beide Rohre bis zur Mitte (Stoß an Stoß) der Klemmhülsen geschoben werden (siehe Kap. 3, S. 6). Dadurch wird ein sicherer Stand des Apparateständers gewährleistet.

3. MONTAGE DES APPARATESTÄNDERS

- ▶ Apparateständer, wie in der Abbildung dargestellt, zusammen montieren.
- ▶ Bei der Montage und nach jedem Transport des Apparateständers darauf achten, dass alle Schrauben an den Klemnteilen (2), den Klemmhülsen (6) und an der Fußplatte (12) fest angezogen sind.
- ▶ Bei der Montage und nach jedem Transport des Apparateständers darauf achten, dass beide Rohre (5+9) bis zur Mitte (Stoß an Stoß) der Klemmhülsen (6) geschoben und befestigt werden. Dadurch wird ein sicherer Stand des Apparateständers gewährleistet.
- ▶ Die Fußplatte (12) muss vor jeder Benutzung des Apparateständers am linken Standbein angebracht werden.



POS.	CODE	STÜCK	BEZEICHNUNG
1	790 048 392	1	Apparateständer, Platte
2	790 048 394	4	Klemmteil
3	305 505 276	4	Zylinderschraube ISO4762-M8x35-8.8-ZN
4	305 505 222	12	Zylinderschraube ISO4762-M6x25-8.8-ZN
5	790 048 397	3	Rohr 30 x 2 x 595
6	790 048 395	3	Klemmhülse inkl. Schrauben
7	305 505 272	6	Zylinderschraube ISO4762-M8x25-8.8-ZN

POS.	CODE	STÜCK	BEZEICHNUNG
8	501 607 312	10	Sechskantmutter ISO10511-M8-05-ZN
9	790 048 396	3	Rohr 30x2x295
10	790 048 398	2	Rundrohrstopfen
11	302 305 221	4	Senkschraube DIN7991-M6x20-8.8-ZN
12	790 048 393	1	Fußplatte
13	542 505 311	4	Scheibe ISO7090-6-200HV-ZN
14	500 602 311	4	Sechskantmutter ISO4032- M6-A2

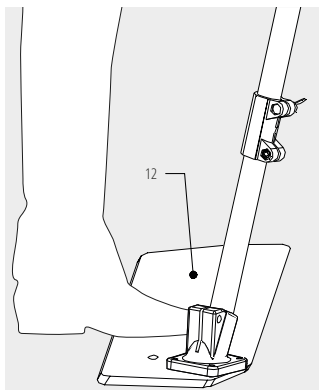
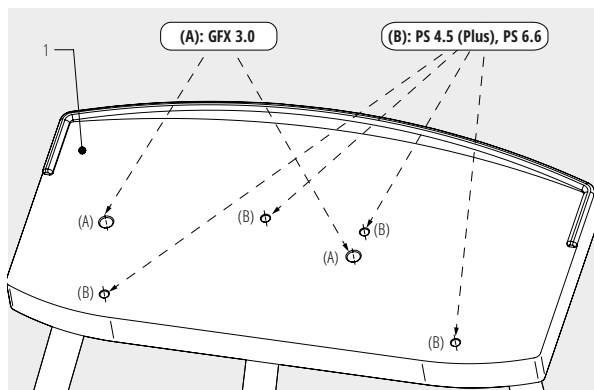
4. ROHRSÄGE AUF APPARATESTÄNDER MONTIEREN

WICHTIG!



In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor möglichen Gefahren, Verletzungen oder vor Sachschäden zu warnen. Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer! Für eine sichere Bedienung lesen Sie bitte alle Warnhinweise im siehe Kap. 2, S. 4 aufmerksam durch.

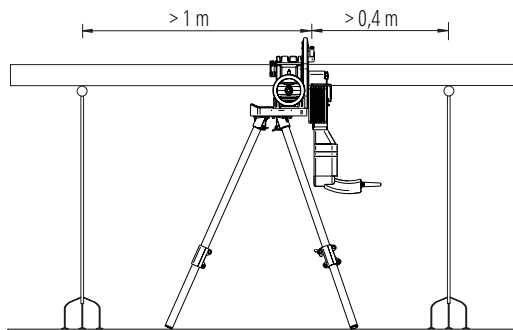
- ▶ Sicherstellen, dass der Apparateständer ordnungsgemäß montiert ist (siehe Kap. 3, S. 6).
- ▶ Rohrsäge GFX 3.0, PS 4.5 oder PS 6.6 mit den jeweils mitgelieferten Schrauben auf die Platte (1) des Apparateständers montieren:
 - für die Montage der GFX 3.0 die M12x30 Schrauben verwenden (Schraubenöffnungen "A").
 - für die Montage der PS 4.5 und PS 6.6 die M8x45 Schrauben verwenden (Schraubenöffnungen "B").
- ▶ Sicherstellen, dass die Fußplatte (12) vor der Benutzung am Apparateständer befestigt ist (siehe Kap. 3, S. 6).
- ▶ Beim Trennen von Rohren stets mit einem Fuß auf der Platte (12) stehen.



WARNUNG!**Kippgefahr des Apparateständers mit Rohrsäge!**

Irreversible Quetschungen.

- ▶ Rohre, die von der Trennstelle mehr als 40 cm (16") nach vorne herausragen, mit einer Beistelleinheit unterstützen.
- ▶ Rohre, die von der Trennstelle mehr als 100 cm (40") nach hinten herausragen, mit einer Beistelleinheit unterstützen.
- ▶ Apparateständer nur auf ebener, nicht absinkbarer Oberfläche abstellen.



5. ERSATZTEILE, SERVICE, KUNDENDIENST

Für das Bestellen von Ersatzteilen und die Behebung von Störungen wenden Sie sich bitte direkt an unsere für Sie zuständige Niederlassung. Für die Ersatzteilbestellung geben Sie bitte folgende Daten an:

- Produktbezeichnung: **Apparateständer**
- Code und Ersatzteilbezeichnung (siehe Kap. 3, S. 6).

ENGLISH

1. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

1.1 Warning messages

The warning messages used in these instructions warn you of injuries or damage to property.

► Always read and observe these warning messages!

WARNING SYMBOL		This is a warning symbol. It warns you of the danger of injury. In order to avoid injuries or death observe the measures marked with a safety sign.
-----------------------	---	---

WARNING LEVEL	SYMBOL	MEANING
DANGER!		Imminently hazardous situation that results in death or serious injuries if the safety measures are not observed.
WARNING!		Potentially hazardous situation that may result in death or serious injuries if the safety measures are not observed.
ATTENTION!		Potentially hazardous situation that may result in slight injuries if the safety measures are not observed.
NOTE!		Potentially hazardous situation that may result in material damage if the safety measures are not observed.

1.2 Further symbols and displays

CATEGORY	SYMBOL	MEANING
INSTRUCTION		You must take notice of this symbol.
INFO		Important information for comprehension.
ACTION	1. 2. ... ►	Request for action in a sequence of actions: Action is required here. Single request for action: You have to do something here: Action is required here.

2. INFORMATION AND SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE RESPONSIBLE BODY

2.1 Requirements for the responsible body

Requirements for the responsible body: The responsible body is responsible for safety in the danger zone around the Tripod, and should allow only qualified personnel to enter the zone or operate the Tripod in the danger zone.

Employee safety: The safety regulations described in chap. 2 must be observed and work must be carried out with safety in mind using the prescribed protective equipment.

2.2 Using the Tripod

2.2.1 Proper use

- The Tripod may only be used in combination with the Orbitalum tube saws GFX 3.0, PS 4.5 and PS 6.6.

Proper use also includes the following:

- observing all safety instructions and warning messages included in these operating instructions,
- observing all safety instructions and warning messages included in the operating instructions of the tube saw used on the Tripod,
- sole use in the original condition with original accessories, spare parts and materials



2.2.2 Improper use

- A use other than that defined under “proper use” or a use that goes beyond this or the specified constraints shall be considered improper use due to the potential risks involved.
- The responsible body shall be solely responsible for damages that arise through improper use and the manufacturer shall assume no liability whatsoever.
- The removal of safety equipment is not permitted.
- Do not misuse the Tripod.
- The Tripod is not intended for use by private consumers.



2.3 Basic safety instructions

This Tripod is a state-of-the-art accessory designed for safe use. The risks involved in using this accessory are described in the operating instructions below. Using this accessory in a way other than that described in these instructions can lead to serious physical injury and material damage.

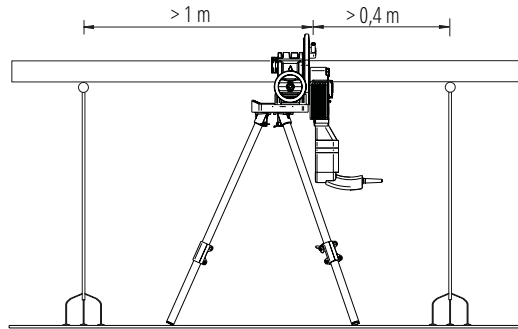
Therefore:

- Observe warning messages at all times.
- Observe the safety instructions and warning messages of the tube saw used on the Tripod.
- Store complete documentation near the Tripod together with the documentation of the tube saw used on the Tripod.
- Generally valid regulations for the prevention of accidents must be observed.
- Observe country-specific regulations, standards and guidelines.
- Use only original tools, spare parts, materials and accessories from Orbitalum Tools.

WARNING!**Danger of tipping of the Tripod with tube saw!**

Irreversible crushing.

- ▶ Ensure that the Tripod is mounted correctly (see chap. 3, p. 12).
- ▶ Ensure that the base plate is fastened to the Tripod before use (see chap. 3, p. 12).
- ▶ When cutting tubes always place one foot on the plate (see chap. 4, p. 13).
- ▶ Support tubes that project more than 40 cm (16") to the front from the cutting point with an extension unit.
- ▶ Support tubes that project more than 100 cm (40") to the rear from the cutting point with an extension unit.
- ▶ Place Tripod only on a flat, non-sinking surface.

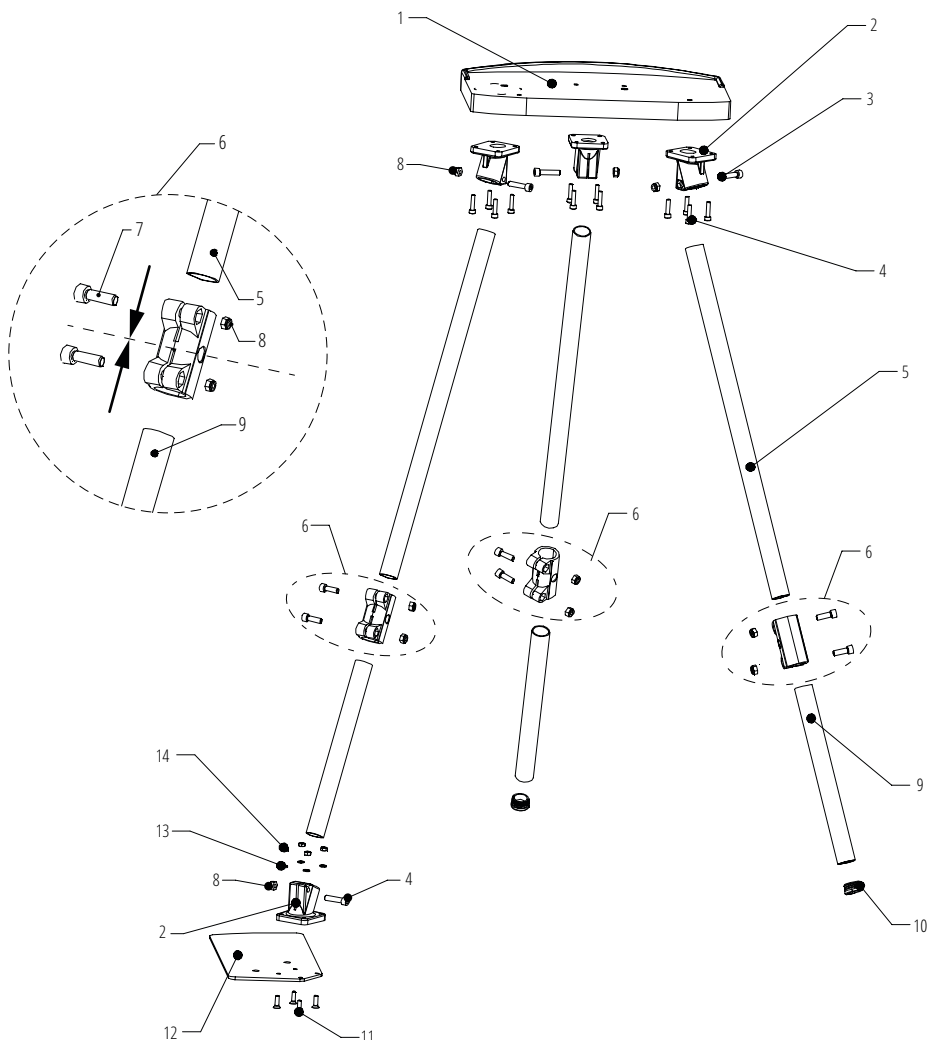
**WARNING!****Loose clamping parts!**

Irreversible crushing.

- ▶ During mounting and after every transport of the Tripod ensure that all the screws at the clamping sleeves and at the base plate are fastened tight (see chap. 3, p. 12).
- ▶ During mounting and after every transport of the Tripod ensure that both tubes are pushed to the middle (edge-to-edge) of the clamping sleeves (see chap. 3, p. 12). This will allow a safe stand of the Tripod.

3. MOUNTING THE TRIPOD

- ▶ Assemble the Tripod as shown in the figure.
- ▶ When mounting and transporting the Tripod ensure that all the screws at the clamping parts (2), the clamping sleeves (6) and at the base plate (12) are fastened tight.
- ▶ During mounting and after every transport of the Tripod ensure that both tubes (5+9) are pushed to the middle (edge-to-edge) of the clamping sleeves (6) and fastened. This ensures secure standing of the Tripod.
- ▶ The base plate (12) has to be mounted onto the left-hand leg before every use of the Tripod.



ITEM	CODE	QTY.	ARTICLE
1	790 048 392	1	Tripod, plate
2	790 048 394	4	Clamping part
3	305 505 276	4	Cylinder-head screw ISO4762-M8x35-8.8-ZN
4	305 505 222	12	Cylinder-head screw ISO4762-M6x25-8.8-ZN
5	790 048 397	3	Tube 30 x 2 x 595
6	790 048 395	3	Clamping sleeve incl. screws
7	305 505 272	6	Cylinder-head screw ISO4762-M8x25-8.8-ZN

ITEM	CODE	QTY.	ARTICLE
8	501 607 312	10	Hexagon nut ISO10511-M8-05-ZN
9	790 048 396	3	Tube 30x2x295
10	790 048 398	2	Round tube plug
11	302 305 221	4	Countersunk screw DIN7991-M6x20-8.8-ZN
12	790 048 393	1	Base plate
13	542 505 311	4	Washer ISO7090-6-200HV-ZN
14	500 602 311	4	Hexagon nut ISO4032- M6-A2

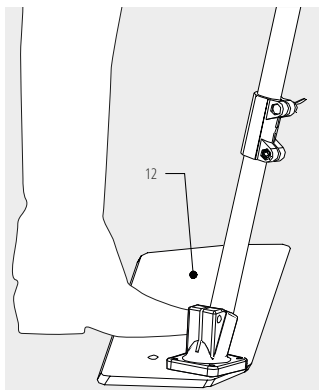
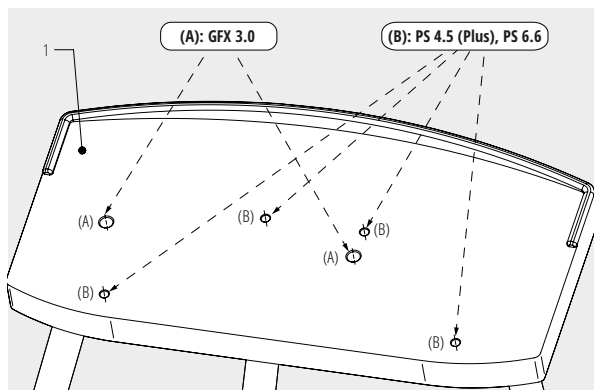
4. MOUNTING THE TUBE SAW ON THE TRIPOD

IMPORTANT!



Warning messages are used in these instructions to warn you of possible dangers, injuries or damage to property. Always read and observe these warning messages!
To ensure safe operation please read all the warning messages in chap. 2, p. 10 attentively.

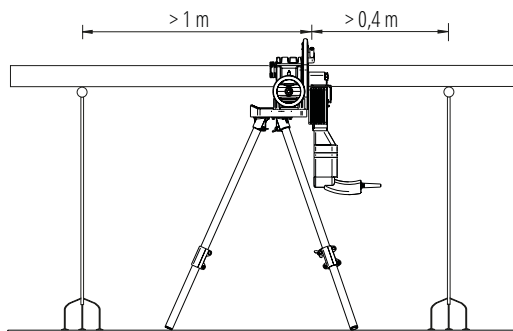
- ▶ Ensure that the Tripod is mounted correctly (see chap. 3, p. 12).
- ▶ Mount the tube saw GFX 3.0, PS 4.5 or PS 6.6 onto the plate (1) of the Tripod using the screws supplied respectively:
 - use the M12x30 screws to mount the GFX 3.0 (screw openings "A").
 - use the M8x45 screws to mount the PS 4.5 and PS 6.6 (screw openings "B").
- ▶ Ensure that the base plate (12) is fastened to the Tripod before use (see chap. 3, p. 12).
- ▶ When cutting tubes always place one foot on the plate (12).



WARNING!**Danger of tipping of the Tripod with tube saw!**

Irreversible crushing.

- ▶ Support tubes that project more than 40 cm (16") to the front from the cutting point with an extension unit.
- ▶ Support tubes that project more than 100 cm (40") to the rear from the cutting point with an extension unit.
- ▶ Place Tripod only on level surfaces that cannot subside.



5. SPARE PARTS, SERVICING, CUSTOMER SERVICE

Please contact your local Orbitalum Tools branch directly to order spare parts and to remedy malfunctions.
Please provide the following data when ordering spare parts:

- Product designation: **Tripod**
- Code and spare part designation (see chap. 3, p. 12).

FRANÇAIS

1. CONCERNANT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION

1.1 Consignes d'avertissement

Les indications d'avertissement utilisées dans ce mode d'emploi avertissent de blessures ou de dommages matériels.

► Toujours lire et respecter les indications d'avertissement!

PICTOGRAMME DE DANGER



Ce pictogramme est un pictogramme de danger. Il avertit de dangers de blessure. Afin d'éviter des blessures ou la mort, suivre toutes les consignes marquées du symbole de sécurité.

NIVEAU D'AVERTISSEMENT

SYMBOLE SIGNIFICATION

DANGER!



Situation de danger immédiat qui conduit à la mort ou à de graves blessures en cas de non-respect des mesures de sécurité.

AVERTISSEMENT!



Situation de danger possible qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures en cas de non-respect des mesures de sécurité.

ATTENTION!



Situation de danger possible qui peut conduire à des blessures légères en cas de non-respect des mesures de sécurité.

CONSIGNE!



Situation de danger possible qui peut conduire à des dommages matériels en cas de non-respect des mesures de sécurité.

1.2 Autres pictogrammes et signalétiques

CATÉGORIE

SYMBOLE SIGNIFICATION

OBLIGATION



Vous devez impérativement respecter ce pictogramme.

INFO



Informations importantes pour la compréhension.

INSTRUCTION

- 1.
- 2.
- ...
-

Instruction à suivre dans une série d'instructions: Une action doit être prise ici.

Instruction isolée à suivre: Une action doit être prise ici.

2. INFORMATIONS OPÉRATEUR ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Obligations opérateur

Obligations opérateur: L'exploitant est responsable de la sécurité dans la zone de danger du trépied et permet uniquement au personnel averti le séjour et la commande du trépied dans la zone de danger.

Sécurité de l'emploi: Les consignes de sécurité décrites dans chap. 2 ainsi que la réalisation du travail en gardant à l'esprit l'aspect sécurité et avec les dispositifs de protection prescrits doivent être respectées.

2.2 Utilisation du trépied

2.2.1 Utilisation conforme

- Le trépied doit exclusivement être utilisé en liaison avec les machines à tronçonner Orbitalum GFX 3.0, PS 4.5 et PS 6.6.

Font également partie d'une utilisation conforme:

- la prise en compte de toutes les consignes de sécurité et d'avertissement de cette notice d'emploi,
- la prise en compte de toutes les consignes de sécurité et d'avertissement du mode d'emploi de la machine à tronçonner utilisée sur le trépied,
- l'utilisation exclusive à l'état d'origine, avec les accessoires, les pièces de rechange et les matières consommables d'origine



2.2.2 Utilisation non conforme

- Une autre utilisation que celle définie sous « utilisation conforme » ou une utilisation au-delà des limites indiquées est considérée comme non-conforme sur la base des dangers potentiels.
- En cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme, l'entière responsabilité en incombe à l'opérateur, le fabricant déclinant alors toute responsabilité.
- Le retrait des dispositifs de protection est interdit.
- Ne pas utiliser le trépied pour un autre but que celui auquel il est destiné.
- Le trépied n'est pas prévu pour l'utilisation par des consommateurs privés.



2.3 Consignes de sécurité de base

Le trépied est conçu pour une utilisation en toute sécurité en fonction de l'état actuel de la technique. Les risques qui subsistent seront décrits dans la notice d'emploi suivante. Toute utilisation non conforme à celle décrite dans le présent manuel peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

C'est pourquoi il convient de:

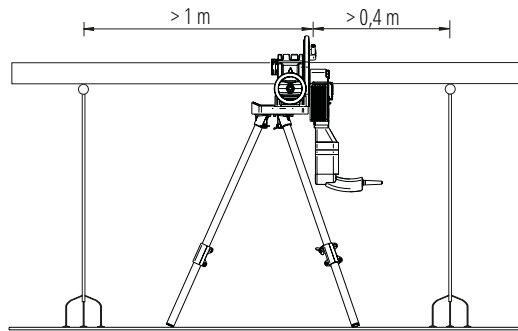
- Respecter obligatoirement les consignes d'avertissement.
- Tenir compte des consignes de sécurité et indications d'avertissement de la machine à tronçonner utilisée sur le trépied.

- Conserver la documentation complète à proximité du trépied avec la documentation de la machine à tronçonner utilisée sur le trépied.
- Respecter les instructions générales relatives à la prévention des accidents.
- Respecter les prescriptions, normes et directives nationales en vigueur.
- Utilisez uniquement les outils, les pièces de rechange et les matières consommables et accessoires d'Orbitalum Tools.

AVERTISSEMENT!**Danger de basculement du trépied avec machine à tronçonner!**

Contusions irréversibles.

- ▶ S'assurer que le trépied est correctement monté (voir chap. 3, p. 18).
- ▶ S'assurer que la plaque d'assise est fixée au trépied avant l'utilisation (voir chap. 3, p. 18).
- ▶ Lors du tronçonnage de tubes, toujours se tenir avec un pied sur la plaque (voir chap. 4, p. 19).
- ▶ Soutenir avec une servante les tubes qui dépassent de plus de 40 cm (16") du point de sectionnement vers l'avant.
- ▶ Soutenir avec une servante les tubes qui dépassent de plus de 100 cm (40") du point de sectionnement vers l'arrière.
- ▶ Déposer le trépied uniquement sur une surface plane, non susceptible de s'affaisser.

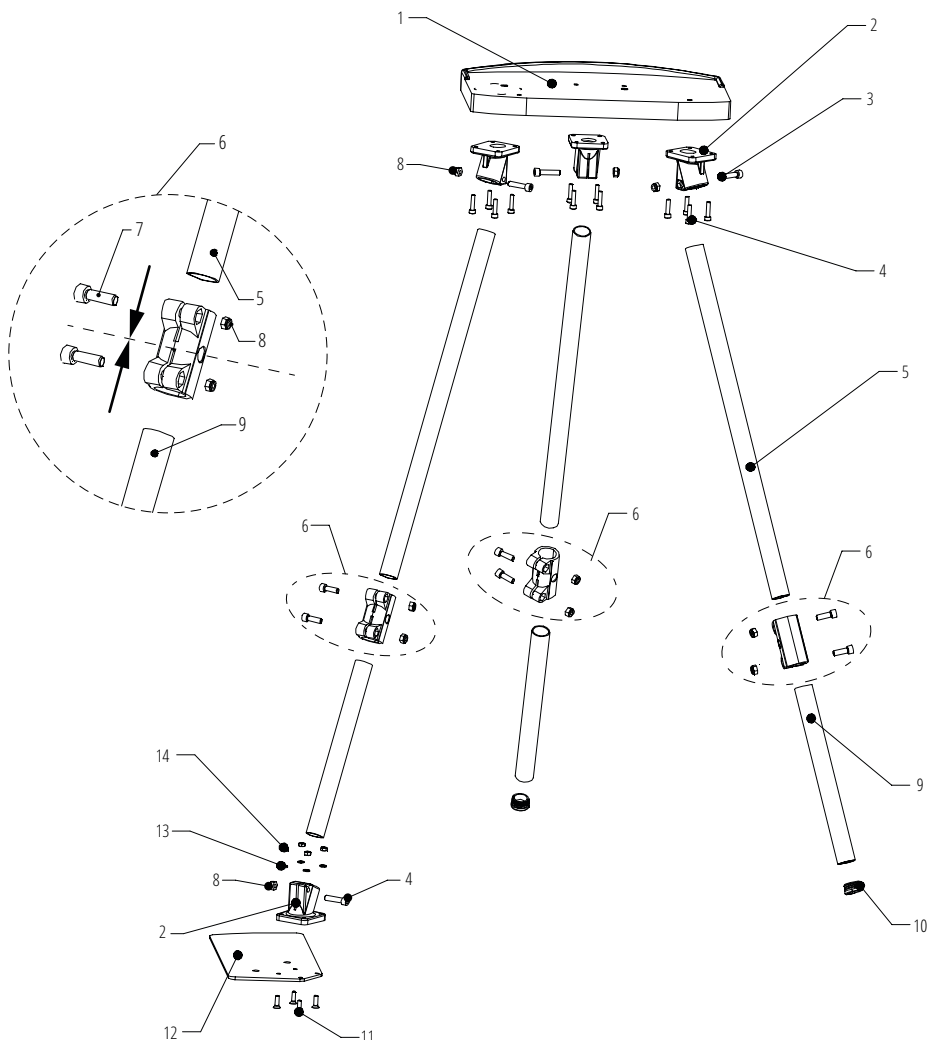
**AVERTISSEMENT!****Pièces de serrage détachées!**

Contusions irréversibles.

- ▶ Lors du montage et après chaque transport du trépied, veiller à ce que toutes les vis des douilles de serrage et de la plaque d'assise soient serrées à fond (voir chap. 3, p. 18).
- ▶ Lors du montage et après chaque transport du trépied, veiller à ce que les deux tubes soient poussés jusqu'au milieu (bord à bord) des douilles de serrage (voir chap. 3, p. 18). Ceci garantit une assise sûre du trépied.

3. MONTAGE DU TRÉPIED

- ▶ Assembler le trépied comme représenté sur l'illustration.
- ▶ Lors du montage et après chaque transport du trépied, veiller à ce que toutes les vis des pièces de serrage (2), des douilles de serrage (6) et de la plaque d'assise (12) soient serrées à fond.
- ▶ Lors du montage et après chaque transport du trépied, veiller à ce que les deux tubes (5+9) soient poussés jusqu'au milieu (bord à bord) des douilles de serrage (6). Ceci garantit une assise sûre du trépied.
- ▶ La plaque d'assise (12) doit être montée sur la jambe de soutien de gauche avant chaque utilisation du trépied.



POS.	RÉF.	PC	ARTICLE
1	790 048 392	1	Trépied, plaque
2	790 048 394	4	Pièce de serrage
3	305 505 276	4	Vis cylindrique ISO4762-M8x35-8.8-ZN
4	305 505 222	12	Vis cylindrique ISO4762-M6x25-8.8-ZN
5	790 048 397	3	Tube 30 x 2 x 595
6	790 048 395	3	Douille de serrage, vis inclus
7	305 505 272	6	Vis cylindrique ISO4762-M8x25-8.8-ZN

POS.	RÉF.	PC	ARTICLE
8	501 607 312	10	Ecrou hexagonal ISO10511-M8-05-ZN
9	790 048 396	3	Tube 30x2x295
10	790 048 398	2	Bouchon pour tube rond
11	302 305 221	4	Vis à tête fraisée DIN7991-M6x20-8.8-ZN
12	790 048 393	1	Plaque d'assise
13	542 505 311	4	Rondelle ISO7090-6-200HV-ZN
14	500 602 311	4	Ecrou hexagonal ISO4032-M6-A2

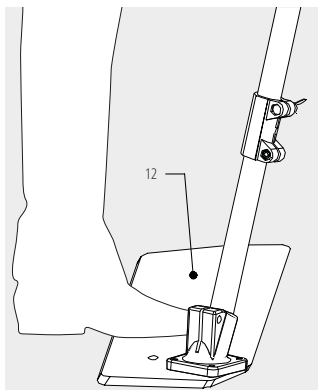
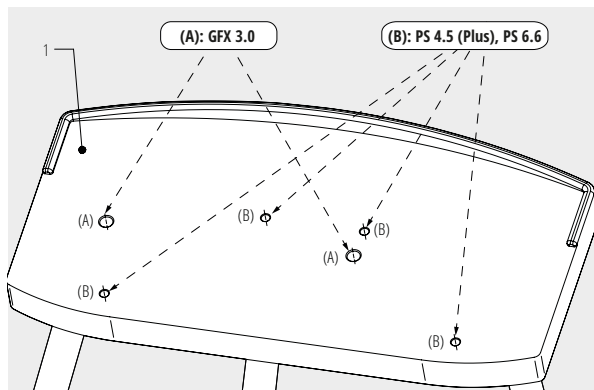
4. MONTAGE DE LA MACHINE À TRONÇONNER SUR LE TRÉPIED

IMPORTANT!



Dans ce mode d'emploi, on utilise des indications d'avertissement afin de vous prévenir de dangers ou de blessures et de dommages matériels possibles. Lisez et respectez toujours ces consignes d'avertissement! Pour une commande sûre, lisez attentivement toutes les consignes d'avertissement au chap. 2, p. 16.

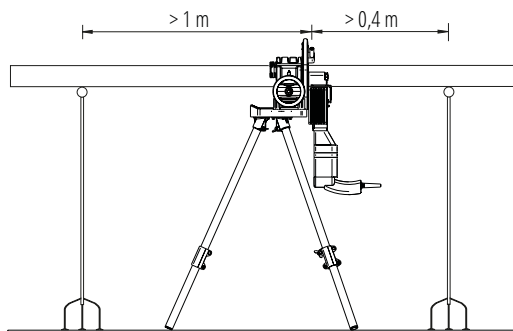
- ▶ S'assurer que le trépied est correctement monté (voir chap. 3, p. 18).
- ▶ Monter la machine à tronçonner GFX 3.0, PS 4.5 ou PS 6.6 sur la plaque (1) du trépied avec les vis respectivement fournies:
 - pour le montage de la GFX 3.0, utiliser les vis M12x30 (ouvertures de vis «A»).
 - pour le montage des PS 4.5 et PS 6.6, utiliser les vis M8 x45 (ouvertures de vis «B»).
- ▶ S'assurer que la plaque d'assise (12) est fixée au trépied avant l'utilisation (voir chap. 3, p. 18).
- ▶ Lors du tronçonnage de tubes, toujours se tenir avec un pied sur la plaque (12).



AVERTISSEMENT!**Danger de basculement du trépied avec machine à tronçonner!**

Contusions irréversibles.

- ▶ Soutenir avec une servante les tubes qui dépassent de plus de 40 cm (16") du point de sectionnement vers l'avant.
- ▶ Soutenir avec une servante les tubes qui dépassent de plus de 100 cm (40") du point de sectionnement vers l'arrière.
- ▶ Déposer le trépied uniquement sur une surface plane, non susceptible de s'affaisser.



5. PIÈCES DE RECHANGE, MAINTENANCE, SERVICE APRÈS-VENTE

Pour la commande de pièces de rechange et le dépannage, veuillez vous adresser directement à la succursale compétente pour vous. Pour la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer les données suivantes:

- Désignation de produit: **Trépied**
- Référence et désignation de la pièce de rechange (voir chap. 3, p. 18).

ITALIANO

1. INFORMAZIONI SUL MANUALE

1.1 Avvertenze

Gli avvertimenti utilizzati nel presente manuale di istruzioni contribuiscono ad evitare lesioni o danni materiali.

► Leggere ed attenersi agli avvertimenti in qualsiasi caso!

AVVERTENZA		Essi avvertono del pericolo di lesioni. Per evitare lesioni, anche letali, adottare i provvedimenti indicati dai simboli di sicurezza.
LIVELLO DI PERICOLO	SIMBOLO	SIGNIFICATO
PERICOLO!		Situazione di pericolo imminente che, se non si adottano le misure di sicurezza, causa lesioni gravi ed anche letali.
AVVERTIMENTO!		Situazione di potenziale pericolo che, se non si adottano le misure di sicurezza, può causare lesioni gravi ed anche letali.
ATTENZIONE!		Situazione di potenziale pericolo che, se non si adottano le misure di sicurezza, può causare lesioni leggere.
NOTA!		Situazione di potenziale pericolo che, se non si adottano le misure di sicurezza, può causare danni materiali.

1.2 Altri simboli e segnali

CATEGORIA	SIMBOLO	SIGNIFICATO
OBBLIGO		Le indicazioni contrassegnate da questo simbolo devono essere rispettate.
INFO		Importanti informazioni sulla comprensione.
OPERAZIONE	1. 2. ... ►	Operazione all'interno di una procedura: qui si deve effettuare un'azione. Operazione singola, non compresa in una procedura: qui si deve effettuare un'azione.

2. INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE E NORME DI SICUREZZA

2.1 Obblighi del utilizzatore

Impiego all'esterno/in cantiere/in officina: Il titolare è responsabile della sicurezza nella zona pericolosa del cavalletto treppiede e consente soltanto al personale autorizzato l'accesso a tale zona e l'uso del cavalletto treppiede.

Sicurezza del dipendente: Osservare le norme di sicurezza descritte nel cap. 2 e i relativi interventi con tutto il equipaggiamento di protezione prescritto.

2.2 Utilizzo del cavalletto treppiede

2.2.1 Utilizzo secondo le disposizioni

- Il cavalletto treppiede deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con le tagliatubi Orbitalum GFX 3.0, PS 4.5 e PS 6.6.

Un utilizzo secondo le disposizioni prevede inoltre:

- l'osservanza di tutte le norme di sicurezza e le avvertenze contenute nel presente manuale di istruzioni;
- il rispetto di tutte le avvertenze e degli avvertimenti di sicurezza del manuale di istruzioni della tagliatubi utilizzata sul cavalletto treppiede;
- l'utilizzo della macchina esclusivamente nelle condizioni originali e solo con accessori, pezzi di ricambio e utensili originali.



2.2.2 Utilizzo non conforme alla norma

- Un utilizzo diverso da quanto specificato nel paragrafo "Utilizzo secondo le disposizioni" o che vada oltre i limiti della macchina è da considerarsi, a causa dei potenziali pericoli che ne possono derivare, non conforme alla norma.
- Per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alle disposizioni, l'utilizzatore è da ritenersi unico responsabile e il produttore è sollevato da qualsiasi responsabilità.
- Non è consentito rimuovere i dispositivi di sicurezza.
- Non usare il cavalletto treppiede per uno scopo diverso da quello previsto.
- Il cavalletto treppiede non è previsto per l'uso da parte di utilizzatori privati.



2.3 Norme di sicurezza di base

Il cavalletto treppiede è realizzato secondo lo stato più recente dell'arte per il suo utilizzo in condizioni di sicurezza. Eventuali rischi ulteriori sono descritti nel presente manuale di istruzioni. Un impiego diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni può causare gravi danni a persone e cose.

Pertanto:

- Osservare scrupolosamente le avvertenze.
- Rispettare le avvertenze e gli avvertimenti di sicurezza della tagliatubi utilizzata sul cavalletto treppiede.
- Conservare l'intera documentazione in prossimità del cavalletto treppiede insieme alla documentazione della tagliatubi utilizzata sul cavalletto treppiede stesso.
- Osservare le comuni norme sulla prevenzione degli infortuni.
- Rispettare prescrizioni, norme e disposizioni vigenti in ogni singolo Paese.
- Utilizzare solo lame/frese, pezzi di ricambio, materiali di lavorazione e accessori originali di Orbitalum Tools.

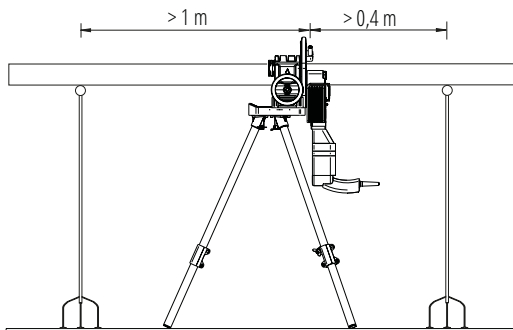
AVVERTIMENTO!



Pericolo di rovesciamento del cavalletto treppiede con la tagliatubi!

Lesioni da schiacciamento irreversibili.

- Verificare che il cavalletto treppiede sia montato correttamente (v. cap. 3, p. 24).
- Verificare che la piastra di appoggio del piede sia fissata al cavalletto treppiede prima del suo uso (v. cap. 3, p. 24).
- Per tagliare il tubo mettere sempre un piede sulla piastra (v. cap. 4, p. 25).
- Sostenere con un'unità ausiliaria i tubi che sporgono in avanti dal punto di taglio di oltre 40 cm (16").
- Sostenere con un'unità ausiliaria i tubi che sporgono all'indietro dal punto di taglio di oltre 100 cm (40").
- Collocare il cavalletto treppiede solo su una superficie piana e non cedevole.



AVVERTIMENTO!

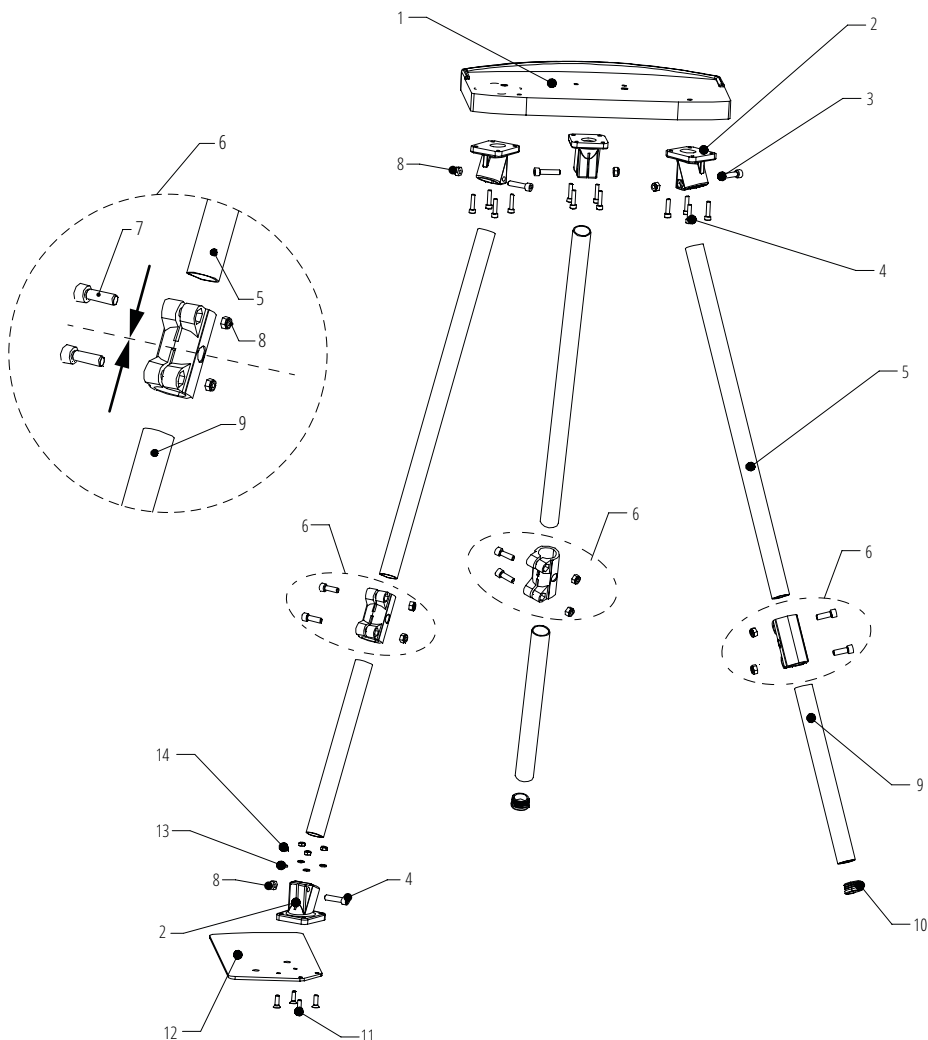
Elementi di bloccaggio non fissi!

Lesioni da schiacciamento irreversibili.

- Nel montaggio e dopo ogni trasporto del cavalletto treppiede verificare che tutte le viti delle bussole di bloccaggio e della piastra di appoggio del piede siano serrate a fondo (v. cap. 3, p. 24).
- Nel montaggio e dopo ogni trasporto del cavalletto treppiede verificare che i due tubi vengano inseriti fino al centro (testa contro testa) delle bussole di bloccaggio (v. cap. 3, p. 24). In questo modo si garantisce la completa stabilità del cavalletto treppiede.

3. MONTAGGIO DEL CAVALLETTO TREPPIEDE

- Assemblare il cavalletto treppiede come illustrato in figura.
- Nel montaggio e dopo ogni trasporto del cavalletto treppiede verificare che tutte le viti degli elementi di bloccaggio (2), delle bussole di bloccaggio (6) e della piastra di appoggio del piede (12) siano serrate a fondo.
- Nel montaggio e dopo ogni trasporto del cavalletto treppiede verificare che i due tubi (5+9) vengano inseriti fino al centro (testa contro testa) delle bussole di bloccaggio (6) e fissati correttamente. In questo modo si garantisce la completa stabilità del cavalletto treppiede.
- La piastra di appoggio del piede (12) deve essere montata sulla gamba sinistra prima di ogni utilizzo del cavalletto treppiede.



POS.	CODICE	Q.TÀ	ARTICOLO	POS.	CODICE	Q.TÀ	ARTICOLO
1	790 048 392	1	Cavalletto treppiede, piastra	8	501 607 312	10	Dado esagonale ISO10511-M8-05-ZN
2	790 048 394	4	Elemento di bloccaggio	9	790 048 396	3	Tubo 30x2x295
3	305 505 276	4	Vite a testa cilindrica ISO4762-M8x35-8.8-ZN	10	790 048 398	2	Tappo per tubo a sezione circolare
4	305 505 222	12	Vite a testa cilindrica ISO4762-M6x25-8.8-ZN	11	302 305 221	4	Vite a testa svasata DIN7991-M6x20-8.8-ZN
5	790 048 397	3	Tubo 30 x 2 x 595	12	790 048 393	1	Fußplatte
6	790 048 395	3	Bussola di bloccaggio con viti	13	542 505 311	4	Piastra di appoggio del piede ISO7090-6-200HV-ZN
7	305 505 272	6	Vite a testa cilindrica ISO4762-M8x25-8.8-ZN	14	500 602 311	4	Dado esagonale ISO4032-M6-A2

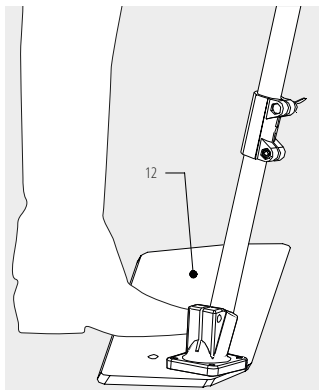
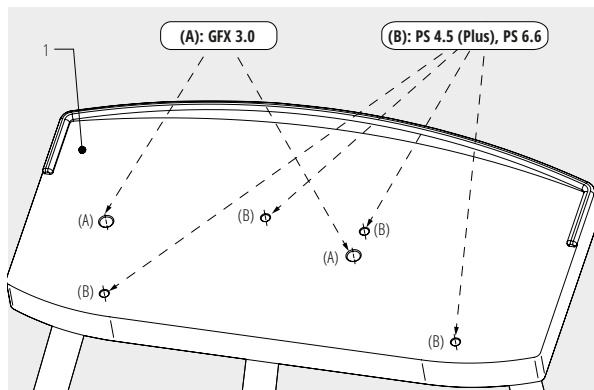
4. MONTAGGIO DELLA TAGLIATUBI SUL CAVALLETTO TREPPIEDE

IMPORTANTE!



Nel presente manuale si fa uso di avvertimenti al fine di evitare pericoli, lesioni o danni materiali. Leggere e seguire sempre attentamente le avvertenze! Per l'utilizzo sicuro si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze del cap. 2, p. 22.

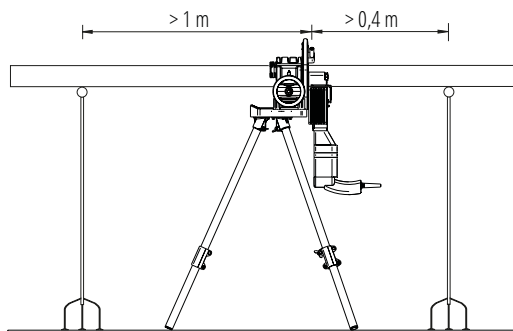
- ▶ Verificare che il cavalletto treppiede sia montato correttamente (v. cap. 3, p. 24).
- ▶ Montare la tagliatubi GFX 3.0, PS 4.5 o PS 6.6 sulla piastra (1) del cavalletto treppiede mediante le viti in dotazione:
 - per il montaggio della GFX 3.0 utilizzare le viti M12x30 (fori delle viti "A").
 - per il montaggio della PS 4.5 o PS 6.6 utilizzare le viti M8x45 (fori delle viti "B").
- ▶ Verificare che la piastra di appoggio del piede (12) sia fissata al cavalletto treppiede prima del suo uso (v. cap. 3, p. 24).
- ▶ Per tagliare il tubo mettere sempre un piede sulla piastra (12).



AVVERTIMENTO!**Pericolo di rovesciamento del cavalletto treppiede con la tagliatubi!**

Lesioni da schiacciamento irreversibili.

- ▶ Sostenere con un'unità ausiliaria i tubi che sporgono in avanti dal punto di taglio di oltre 40 cm (16").
- ▶ Sostenere con un'unità ausiliaria i tubi che sporgono all'indietro dal punto di taglio di oltre 100 cm (40").
- ▶ Collocare il cavalletto treppiede solo su una superficie piana e non cedevole.



5. PARTI DI RICAMBIO, ASSISTENZA, SERVIZIO CLIENTI

Per ordinare parti di ricambio e per eliminare guasti si prega di rivolgersi direttamente alla nostra filiale più vicina.

Per ordinare parti di ricambio si prega di comunicare i seguenti dati:

- Nome del prodotto: **Cavalletto treppiede**
- Codice e nome della parte di ricambio (v. cap. 3, p. 24).

ESPAÑOL

1. SOBRE ESTAS INSTRUCCIONES

1.1 Advertencias

Las indicaciones de advertencia utilizadas en estas instrucciones advierten ante posibles lesiones o daños materiales.

► ¡Lea y tenga en cuenta siempre estas indicaciones de advertencia!

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA



Esto es un símbolo de advertencia. Le advierte ante posibles peligros de lesiones. Cumpla todas las medidas identificadas con el símbolo de seguridad para evitar las lesiones o incluso la muerte.

NIVEL DE ADVERTENCIA

SÍMBOLO SIGNIFICADO

¡PELIGRO!



Situación de peligro inmediata que provocará la muerte o lesiones graves en caso de inobservancia de las medidas de seguridad.

¡ADVERTENCIA!



Posible situación de peligro que puede provocar la muerte o lesiones graves en caso de inobservancia de las medidas de seguridad.

¡CUIDADO!



Posible situación de peligro que puede provocar lesiones leves en caso de inobservancia de las medidas de seguridad.

¡NOTA!



Posible situación de peligro que puede provocar daños materiales en caso de inobservancia.

1.2 Más símbolos y marcas

CATEGORÍA

SÍMBOLO SIGNIFICADO

OBLIGACIÓN



Este símbolo debe ser observado.

INFORMACIÓN



Información especialmente importante para su comprensión.

ACCIÓN

- 1.
- 2.
- ...
-

Requerimiento de acción en una secuencia de acción: Aquí se debe realizar una acción.

Requerimiento de acción aislada: Aquí se debe realizar una acción.

2. INFORMACIÓN DEL OPERADOR E INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 Obligaciones del operador

Utilización en el taller/exterior/de campo: El operador es responsable de la seguridad en la zona de peligro del trípode y solo permitirá a personal instruido la estancia y el manejo del trípode en la zona de peligro.

Seguridad del trabajador: Se deben observar las normas de seguridad descritas en el cap. 2 así como un modo de trabajar en consideración de la seguridad con todos los equipos de protección exigidos.

2.2 Utilización del trípode

2.2.1 Uso conforme a su finalidad

- El trípode debe utilizarse exclusivamente en combinación con las sierras para tubos GFX 3.0, PS 4.5 y PS 6.6 de Orbitalum.

El uso conforme a su finalidad incluye también:

- observar todas las indicaciones de seguridad y de advertencia de este manual de instrucciones
- la observación de todas las indicaciones de seguridad y de advertencia de este manual de instrucciones de la sierra para tubos utilizada en el trípode,
- la utilización únicamente en estado original, con accesorios, recambios y materiales necesarios originales.



2.2.2 Uso inadecuado

- En consideración de los posibles peligros, un uso diferente al definido en “uso conforme a su finalidad” o que sobrepase este y los límites indicados se considerará inadecuado.
- El operador es el único responsable de los daños causados por un uso inadecuado; el fabricante no asumirá en estos casos ninguna responsabilidad.
- No está permitido retirar dispositivos de protección.
- El trípode no deberá utilizarse para fines distintos a los descritos.
- El trípode no está previsto para el uso por el consumidor privado.



2.3 Indicaciones básicas de seguridad

El trípode ha sido construido de acuerdo con los últimos avances de la técnica para garantizar una aplicación segura. Los riesgos restantes se describen en el siguiente manual de instrucciones. El uso distinto del indicado en este manual puede provocar daños personales y materiales muy graves.

Por ello:

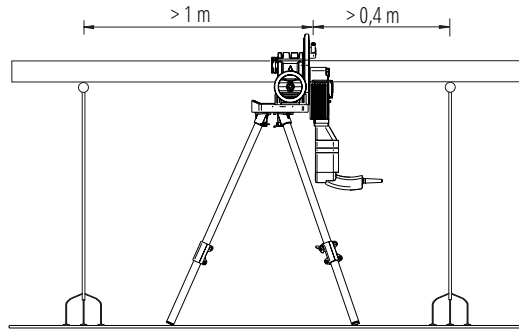
- Observar estrictamente las advertencias.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de advertencia de la sierra para tubos utilizada en el trípode.
- Guarde cerca del trípode la documentación completa junto con la documentación de la sierra para tubos utilizada en el trípode.
- Se deben observar las disposiciones de prevención de accidentes de reconocimiento general.

- Observar las directivas, normas y disposiciones específicas de cada país.
- Utilizar solo herramientas, recambios, materiales necesarios y accesorios originales de Orbitalum Tools.

¡ADVERTENCIA!**¡Peligro de vuelco del trípode con la sierra para tubos!**

Aplastamiento irreversibles.

- ▶ Asegúrese de que el trípode está montado correctamente (véase cap. 3, pág. 30).
- ▶ Asegúrese de que la placa de pie está fijada al trípode antes del uso (véase cap. 3, pág. 30).
- ▶ Para el corte de tubos, siempre deberá tener apoyado un pie en la placa (véase cap. 4, pág. 31).
- ▶ Los tubos que sobresalgan hacia delante más de 40 cm (16") con respecto al punto de corte, deberán apoyarse con una unidad adicional.
- ▶ Los tubos que sobresalgan hacia atrás más de 100 cm (40") con respecto al punto de corte, deberán apoyarse con una unidad adicional.
- ▶ El trípode se debe colocar solo sobre una superficie plana y que no se hunda.

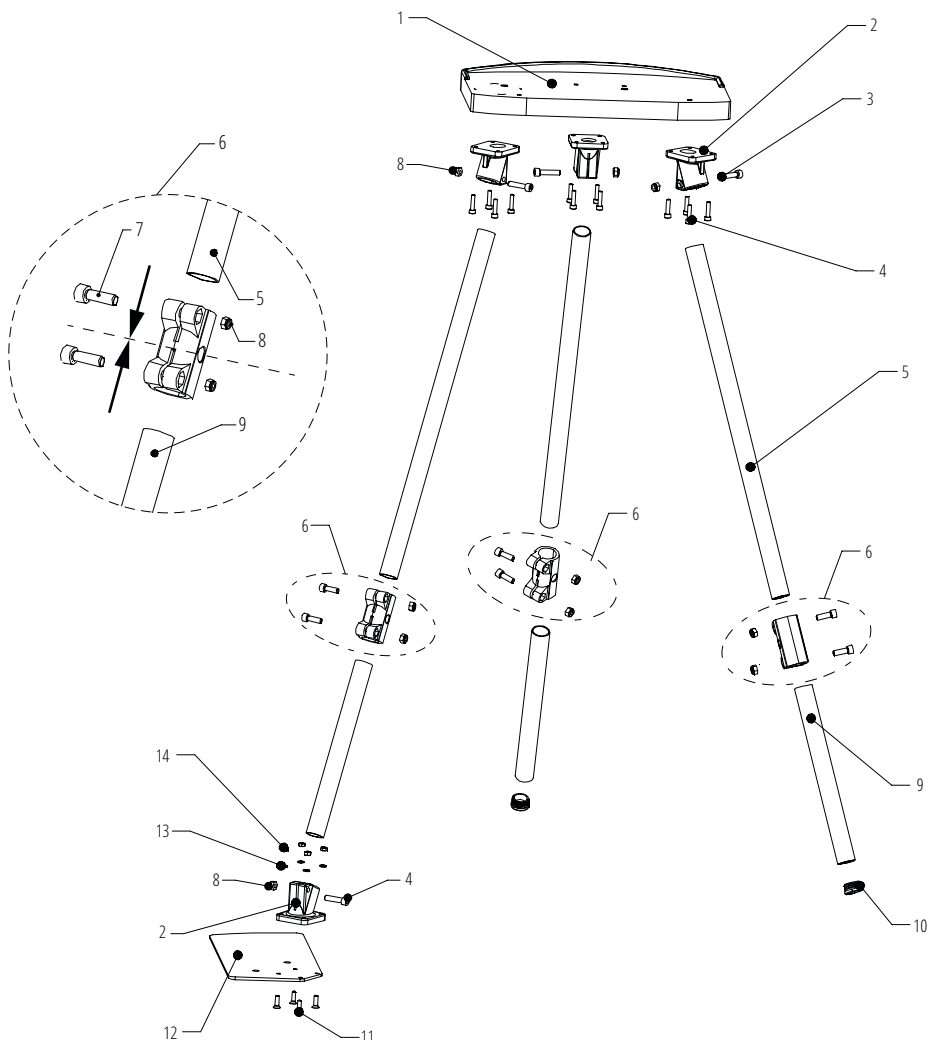
**¡ADVERTENCIA!****¡Piezas de sujeción sueltas!**

Aplastamiento irreversibles.

- ▶ Durante el montaje y después de cada transporte del trípode deberá asegurarse de que todos los tornillos en los casquillos de sujeción y en la placa de pie están apretados (véase cap. 3, pág. 30).
- ▶ Durante el montaje y después de cada transporte del trípode deberá asegurarse de que los dos tubos son desplazados hasta el centro (junta contra junta) de los casquillos de sujeción (véase cap. 3, pág. 30). De este modo se garantiza el apoyo seguro del trípode.

3. MONTAJE DEL TRÍPODE

- ▶ Monte el trípode como se muestra en la figura.
- ▶ Durante el montaje y después de cada transporte del trípode deberá asegurarse de que todos los tornillos en las piezas de sujeción (2), los casquillos de sujeción (6) y en la placa de pie (12) están apretados.
- ▶ Durante el montaje y después de cada transporte del trípode deberá asegurarse de que los dos tubos (5+9) son desplazados hasta el centro (junta contra junta) de los casquillos de sujeción (6) y están fijados. De este modo se garantiza el apoyo seguro del trípode.
- ▶ La placa de pie (12) debe montarse en la pata de apoyo izquierda antes de cualquier uso del trípode.



POS.	CÓDIGO	UNID.	ARTÍCULO
1	790 048 392	1	Trípode, placa
2	790 048 394	4	Pieza de sujeción
3	305 505 276	4	Tornillo de cabeza cilíndrica ISO4762-M8x35-8.8-ZN
4	305 505 222	12	Tornillo de cabeza cilíndrica ISO4762-M6x25-8.8-ZN
5	790 048 397	3	Tubo 30 x 2 x595
6	790 048 395	3	Casquillo de sujeción con tornillos
7	305 505 272	6	Tornillo de cabeza cilíndrica ISO4762-M8x25-8.8-ZN

POS.	CÓDIGO	UNID.	ARTÍCULO
8	501 607 312	10	Tuerca hexagonal ISO10511-M8-05-ZN
9	790 048 396	3	Tubo 30x2x295
10	790 048 398	2	Tapón para tubo redondo
11	302 305 221	4	Tornillo de cabeza avellanada DIN7991-M6x20-8.8-ZN
12	790 048 393	1	Placa de pie
13	542 505 311	4	Arandela ISO7090-6-200HV-ZN
14	500 602 311	4	Tuerca hexagonal ISO4032-M6-A2

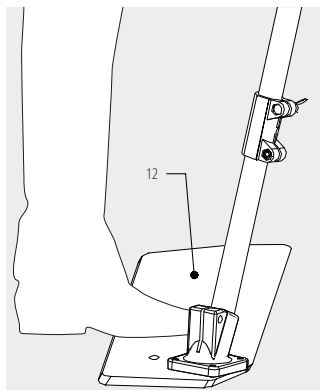
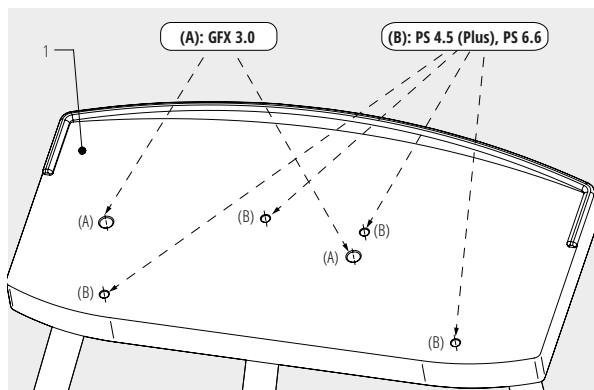
4. MONTAJE DE LA SIERRA PARA TUBOS EN EL TRÍPODE

¡IMPORTANTE!



¡En estas instrucciones se utilizan indicaciones de advertencia para advertirle ante posibles peligros, lesiones o daños materiales. Lea y tenga en cuenta siempre estas advertencias! Para la realización segura del manejo, deberá leer atentamente todas las advertencias indicadas en el cap. 2, pág. 28.

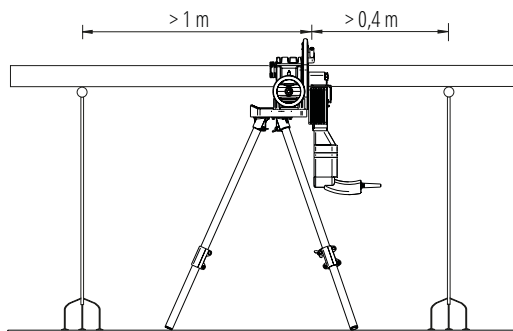
- ▶ Asegúrese de que el trípode está montado correctamente (véase cap. 3, pág. 30).
- ▶ Monte la sierra para tubos GFX 3.0, PS 4.5 o PS 6.6 con los tornillos correspondientes suministrados en la placa (1) del trípode:
 - para el montaje de la GFX 3.0 utilice los tornillos M12x30 (aberturas para tornillos “A”).
 - para el montaje de la PS 4.5 y PS 6.6 utilice los tornillos M8 x45 (aberturas para tornillos “B”).
- ▶ Asegúrese de que la placa de pie (12) está fijada al trípode antes del uso (véase cap. 3, pág. 30).
- ▶ Para el corte de tubos, siempre deberá tener apoyado un pie en la placa (12).



¡ADVERTENCIA!**¡Peligro de vuelco del trípode con la sierra para tubos!**

Aplastamiento irreversible.

- ▶ Los tubos que sobresalgan hacia delante más de 40 cm (16") con respecto al punto de corte, deberán apoyarse con una unidad adicional.
- ▶ Los tubos que sobresalgan hacia atrás más de 100 cm (40") con respecto al punto de corte, deberán apoyarse con una unidad adicional.
- ▶ El trípode se debe colocar solo sobre una superficie plana y que no se hunda.



5. PIEZAS DE REPUESTO, SERVICIO DE ASISTENCIA, ATENCIÓN AL CLIENTE

Para la realización de pedidos de piezas de repuesto y la eliminación de averías, deberá ponerse directamente en contacto con nuestra sede situada más próxima a su localidad. Para el pedido de piezas de repuesto deberá indicar los siguientes datos:

- Denominación del producto: **Trípode**
- Código y denominación de la pieza de repuesto (véase cap. 3, pág. 30).

中文

1. 关于本说明书

1.1 警示提示

本说明书中使用的警告提示将提醒您防止受伤或财产损失。

► 请阅读并注意该警示提示！

警示符号		这些是警告标识。该标识警告您当心受伤危险。为避免受伤或死亡，请遵循标有安全标志的措施。
------	---	---

警告级	符号	意义
危险！		如不遵守安全措施则会导致死亡和重伤的直接危险情况。
警告！		如不遵守安全措施则可能导致死亡和重伤的可能危险情况。
小心！		如不遵守安全措施则可能导致轻伤的可能危险情况。
提示！		如不遵守安全措施则可能导致财产损失的可能危险情况。

1.2 其他符号和标记

目录	符号	意义
规定		必须注意该符号。
信息		助于理解的重要信息。
操作	1. 2. ... ►	在一个处理过程中的处理要求：此处必须采取措施。 单独存在的处理要求：此处必须采取措施。

2. 运营方信息和安全提示

2.1 运营方责任

工厂/露天/现场应用: 运营方对钢制三角架所在的作业区域内的安全负责, 只允许受过培训的人员在设备支架作业区域内停留和操作。

员工安全: 必须遵守 章节2 中说明的安全规定, 工作时应具有安全意识, 穿戴所有规定的防护装备。

2.2 钢制三角架的使用

2.2.1 符合规定的使用

- 此钢制三角架专门与 Orbitalum 环形管道切割机 GFX 3.0, PS 4.5 和 PS 6.6 配套使用。

符合规定的使用还包括:

- 遵守本使用说明书中的所有安全和警告提示。
- 遵守在钢制三角架上使用的管道切割机使用说明书中所有的安全警告提示。
- 只能在原厂供货状态下运行, 且使用原装附件、备件和燃料。



2.2.2 违反规定的使用

- 不同于“符合规定的使用”下规定的用途或者超出规定极限的使用, 由于存在潜在危险, 因此视作违反规定。
- 因违反规定使用而导致的伤害, 运营方单独承担责任, 生产商对此没有任何责任。
- 不允许去除防护装置。
- 不允许将此钢制三角架另做它用。
- 此钢制三角架不供私人用户使用。



2.3 基本安全提示

此钢制三角架是利用最新科技为设备的安全作业而设计制造的。现有的其余风险在后续使用说明中予以说明。不同于本说明书描述的其他用途可能导致极其严重的人员伤害和财产损失。

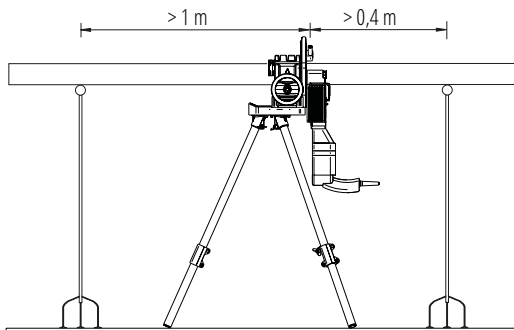
因此:

- 务必遵守警告提示。
- 遵守应用于钢制三角架上的管道切割机安全使用和警告提示。
- 将钢制三角架的技术文档与应用于该三角架上的管道切割机的技术文档一起保存在该支架附近。
- 必须注意常规的事故预防规定。
- 请注意各国专门的规定、标准和指令。
- 只能使用 Orbitalum 工具公司原配的刀具、备件、燃料和附件。

警告！**注意！配有管道切割机的钢制三角架的倾翻危险！**

不可避免的夹伤危险。

- ▶ 确保正确安装钢制三角架 (参见 章节3, 第36页)。
- ▶ 确保在使用前安装好钢制三角架的踏板 (参见 章节3, 第36页)。
- ▶ 在管道切割分离时, 保持一只脚站立在踏板上 (参见 章节4, 第37页)。
- ▶ 在进行管道切割时, 管道会在切割点这个位置向前推出 40 cm (16") 并且用进给装置进行支撑。
- ▶ 在进行管道切割时, 管道会在切割点这个位置向后推出 40 cm (40") 并且用进给装置进行支撑。
- ▶ 请将钢制三角架放置在平整的地面上, 请勿放在任何坑洼的地面。

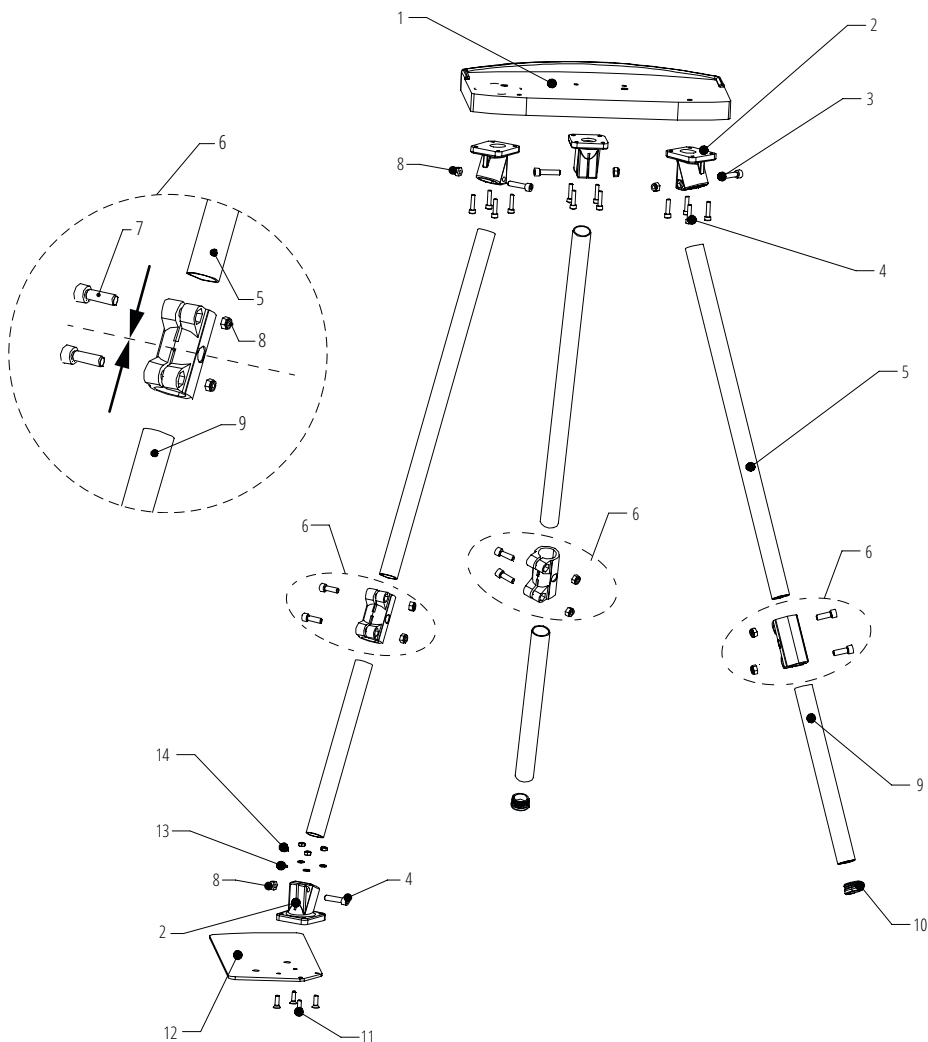
**警告！****拧开紧固部件！**

不可避免的夹伤危险。

- ▶ 在安装设备支架时和每次运输之后需要注意, 将所有螺丝拧紧在紧固套筒和脚踏板上 (参见 章节3, 第36页)。
- ▶ 在每次安装和运输钢制三角架时, 将两个管道推移到紧固套管的中点处 (侧边对其) (参见 章节3, 第36页)。这样能够确保钢制三角架稳定放置。

3. 钢制三角架的安装

- ▶ 正如在插图中描述的那样组合安装钢制三角架。
- ▶ 在安装钢制三角架时和每次运输完毕后需要注意:将所有螺丝牢固拧紧在紧固部件(2)、紧固套筒(6) 和脚踏板(12) 上。
- ▶ 在安装和运输的过程中要注意,将两个管件(5+9)一直推到紧固管套的中点处(侧边对齐)然后固定好。样可以安全稳定的放置钢制三角架。
- ▶ 在每次使用钢制三角架前将脚踏板(12) 安装在左侧支柱上。



序号	代码	件数	产品
1	790 048 392	1	钢制三角架·以及台面
2	790 048 394	4	紧固部件
3	305 505 276	4	圆柱头螺栓 ISO4762-M8x35-8.8-ZN
4	305 505 222	12	圆柱头螺栓 ISO4762-M6x25-8.8-ZN
5	790 048 397	3	管道 30 x 2 x 595
6	790 048 395	3	紧固套筒 用螺丝钉
7	305 505 272	6	圆柱头螺栓 ISO4762-M8x25-8.8-ZN

序号	代码	件数	产品
8	501 607 312	10	六角螺母 ISO10511-M8-05-ZN
9	790 048 396	3	管道 30x2x295
10	790 048 398	2	圆形管塞
11	302 305 221	4	沉头螺钉 DIN7991-M6x20-8.8-ZN
12	790 048 393	1	脚踏板
13	542 505 311	4	垫圈 ISO7090-6-200HV-ZN
14	500 602 311	4	六角螺母 ISO4032-M6-A2

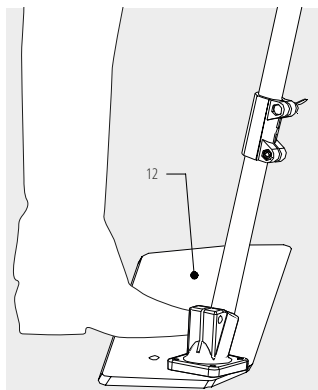
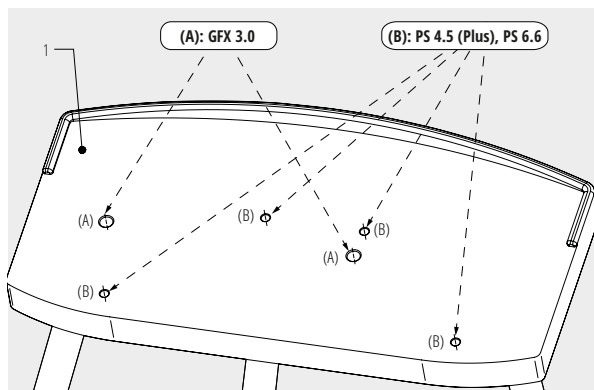
4. 在钢制三角架上安装管道切割机

重要！



在本书说明书中使用了警告提示来提醒您可能遇到的危险、受伤或者会遭受的损失。请始终阅读并注意这些警示！为了安全操作起见，请仔细阅读 章节2，第34页 所述所有警示。

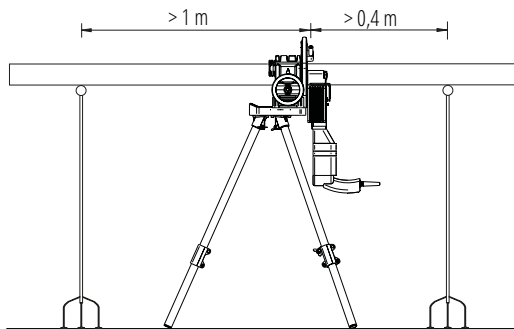
- ▶ 确保正确安装钢制三角架 (参见 章节3，第36页)。
- ▶ 使用每个管道切割机提供的螺丝将管道切割机 GFX 3.0, PS 4.5 或者 PS 6.6 安装在钢制三角架台面上 (1):
 - 安装 GFX 3.0 使用 M12x30 螺丝 (螺丝开口 "A")。
 - 安装 PS 4.5 和 PS 6.6 使用 M8x45 螺丝 (螺丝开口 "B")。
- ▶ 确保在使用前安装好钢制三角架的踏板 (12) (参见 章节3，第36页)。
- ▶ 在管道切割分离时，保持一只脚站立在踏板上 (12)。



警告!**注意! 配有管道切割机的钢制三角架的倾翻危险!**

不可避免的夹伤危险。

- ▶ 在进行管道切割时, 管道会在切割点这个位置向前推出 40 cm (16") · 并且用进给装置进行支撑。
- ▶ 在进行管道切割时, 管道会在切割点这个位置向后推出 40 cm (40") · 并且用进给装置进行支撑。
- ▶ 请将钢制三角架放置在平整的地面上, 请勿放在任何坑洼的地面。



5. 备件维护以及售后服务

预定备件以及设备维修服务, 请联系我们当地的子公司。在预定备件时, 请提供以下信息:

- 产品名称: 钢制三角架。
- 代码和备件名称 (参见 章节3, 第36页)。

Orbitalum Tools GmbH provides global customers one source for the finest in pipe & tube cutting, beveling and orbital welding products.

worldwide | sales + service

790 048 765

NORTH AMERICA

USA

Orbitalum North America
Headquarters
281 Lies Rd E
Carol Stream, IL 60188
USA
Tel. +1 847 484 9100
24-Hour Emergency Response:
Tel. +1 847 484 9100

Northeast US
Orbitalum - New Jersey
1001 Lower Landing Road, Suite 208
Blackwood, New Jersey 08012
USA
Tel. +1 856 579 8747
24-Hour Emergency Response:
Mob. +1 609 414 21638

PACIFIC NORTHWEST US
Orbitalum - Oregon
2056 NE Alcielek Drive, Suite 314
Hillsboro, Oregon 97124
USA
Tel. +1 503 941 9270
24-Hour Emergency Response:
Mob. +1 971 777 2603

Southeast US
Orbitalum - South Carolina
171 Johns Road, Unit A
Greer, South Carolina 29650
USA
Tel. +1 864 655 4771
24-Hour Emergency Response:
Mob. +1 470 806 6663

SOUTHWEST US
Orbitalum - Arizona
Customer Support Center
3106 W Thomas Road, Suite 1117
Phoenix, AZ 85017
USA
Tel. +1 602 540 0813
24-Hour Emergency Response:
Tel. +1 805 433 3270

CANADA

Wachs Canada Ltd - East
Eastern Canada Sales,
Service & Rental Center
1250 Journey's End Circle, Unit 5
Newmarket, Ontario L3Y 0B9
Canada
Tel. +1 905 830 8888
Toll Free: 888 785 2000
24-Hour Emergency Response:
Mob. +1 647 278 0537

Wachs Canada Ltd - West
Western Canada Sales, Service & Rental Center
5411 82 Ave NW
Edmonton, Alberta T6B 2J6
Canada
Tel. +1 780 469 6402
Toll Free: 800 661 4235
24-Hour Emergency Response:
Mob. +1 847 537 8800

EUROPE

GERMANY

Orbitalum Tools GmbH
Josef-Schuetzler-Str. 17
78224 Singen
Germany
Tel. +49 (0) 77 31 - 792 0

ASIA

CHINA

Orbitalum Tools GmbH
189 Huayuan Road
Kunshan, Jiangsu Province
China
Mob. +86 (0) 183 5165 7838
Tel. +86 (0) 512 5016 7816

INDIA

ITW India Pvt. Ltd
Plot No.28/22, D-2 Block
Near KSB Chowk
MIDC, Chinchwad
Pune - 411019
Maharashtra - India
Mob. +91 (0) 91 00 99 45 78



An ITW Company